

# Impressum

Dietrich & Andreas Haubold

**Koreanisch – Wort für Wort**

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

6. neu bearbeitete Auflage 2008

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

*Bearbeitung* Peter Rump

*Layout* Christine Schönfeld

*Layout-Konzept* Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

*Umschlag* Peter Rump (Titelfoto: Koreanische Zentrale für Tourismus)

*Kartographie* Iain Macneish

*Fotos* S. 89, 97, 107, 133: © aidasonne (Fotolia.com);

S. 123: Carsten Härtl; alle weiteren Bilder:

Koreanische Zentrale für Tourismus (www.tour2korea.com)

*Druck und Bindung* Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

**ISBN: 978-3-89416-022-7**

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

*BRD* Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

*Schweiz* AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

*Österreich* Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

*Belgien & Niederlande* Willems Adventure, <http://www.willemsadventure.nl>

*direkt* Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch über unseren Internet-Shop: <http://www.reise-know-how.de>

Zu diesem Buch ist ein AusspracheTrainer erhältlich, ebenfalls in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch**

weiter ausbauen und sucht Autoren!

Mehr Informationen finden Sie auf unserer Internetseite

[http://www.reise-know-how.de/rkh\\_mitarbeit.php/](http://www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php/)

**Kauderwelsch**

Dietrich & Andreas Haubold

**Koreanisch**

*Wort für Wort*



**REISE KNOW-HOW**  
**im Internet**  
**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**  
**[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)**

*Aktuelle Reisetipps  
und Neuigkeiten,  
Ergänzungen nach  
Redaktionsschluss,  
Büchershop und  
Sonderangebote  
rund ums Reisen*

## Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

**W**arum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

**Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer!** Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

# Inhalt

## Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 *Karte von Korea*
- 12 Über die Sprache
- 16 Die Schrift
- 18 Die Umschrift
- 20 Das Alphabet
- 25 Wörter, die weiterhelfen

### Grammatik



- 27 Hauptwörter (Substantive)
- 33 Mehrzahl
- 34 Bindewörter
- 35 Hilfszeitwörter (Hilfsverben)
- 39 Zeitwörter (Verben)
- 55 Eigenschaftswörter (Adjektive)
- 56 Steigern und Vergleichen
- 58 Fürwörter (Pronomen)
- 62 Fragewörter
- 64 Zahlen und Zählen
- 70 Zeit und Datum

### Konversation



- 79 Auf dem Flughafen: erste und letzte Station
- 82 Anreden & Begrüßen
- 91 Begrüßen & Danken
- 95 Ja und Nein

- 98 Mini-Knigge
- 105 Körpersprache
- 108 Im Hotel
- 111 Essen und Trinken
- 119 Toilette & Co.
- 122 Zu Gast sein
- 128 Unterwegs ...
- 135 Kaufen und Feilschen
- 144 Beim Arzt
- 148 Telefon, Post & Internet
- 151 Wo man kein Koreanisch braucht

## Anhang



- 154 Literaturempfehlungen
  - 157 Wörterlisten
  - 158 Deutsch-Koreanisch
  - 167 Koreanisch-Deutsch
  - 176 Die Autoren
- 
- Buchklappe *Zahlen*
  - vorne *Das Alphabet – Die Konsonanten*  
          *Das Alphabet – Die Vokale*
  - Buchklappe *Die wichtigsten Fragewörter & Zeitangaben*
  - hinten *Wochentage*  
          *Die wichtigsten Fragen*  
          *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*